

PRESSEMITTEILUNG

COMUNICATO STAMPA

Internationalisierung: Orcan Energy AG expandiert nach Italien

Internazionalizzazione: Orcan Energy AG si espande in Italia

- *Erstes ORC-Kleinstkraftwerk nahe Venedig in Betrieb genommen*
- *Prima centrale di microgenerazione ORC messa in servizio nei pressi di Venezia*
- *Markt für Nutzung von Abwärme in Industrie und Biogas groß und nahezu unerschlossen*
- *Un grande mercato per l'utilizzo di calore residuo nel settore industriale e del biogas, e ancora tutto da sviluppare*

München, 3. November 2015 Die Orcan Energy AG setzt ihre Internationalisierungsstrategie konsequent fort und kann die erste erfolgreiche Inbetriebnahme eines ePacks, einem ORC-Kleinstkraftwerk, für Italien melden.

Monaco, 3 novembre 2015 La Orcan Energy AG prosegue costantemente la sua strategia di internazionalizzazione e può annunciare la prima messa in servizio di successo di un ePack, una centrale di microgenerazione ORC, in Italia.

Der ePack wurde an eine Biogasanlage in Norditalien angeschlossen und erzeugt zukünftig im Jahr ca. 160.000 kWh CO₂-freien Strom – damit könnten 40 Vierpersonenhaushalte mit Strom versorgt werden. Die Nachfrage in Italien kommt aus der Industrie, die in ihren Prozessen ungenutzte Abwärme mit dem ePack in Strom umwandeln kann. Ebenso kann der ePack an Motoren von Biogasanlagen angeschlossen werden – 1300 Anlagen mit einer Leistung von unter einem Megawatt waren Ende 2013 in Italien in Betrieb und bilden den potentiellen Markt. Zusammen mit dem italienischen Vertriebspartner VEIL Energy sollen die geplanten Absatzzahlen erreicht werden. VEIL Energy ist spezialisiert auf die Vermarktung von Lösungen zur Energieeffizienz.

L'ePack e' stato collegato ad un impianto di biogas nel nord dell'Italia e produrrà 160.000 kWh di energia elettrica senza emissioni di CO₂ all'anno – l'equivalente al fabbisogno di energia elettrica di 40 famiglie di quattro persone. In Italia la domanda proviene dal settore industriale, dove l'ePack e' in grado di trasformare calore residuo non utilizzato nei processi

industriali in energia elettrica. Allo stesso modo l'ePack puo' essere collegato ai motori di impianti a biogas - 1300 impianti ciascuno con una potenza installata al di sotto di un megawatt sono stati messi in servizio fino alla fine del 2013 e formano il mercato potenziale. Si auspica di raggiungere i risultati previsti in collaborazione con il partner italiano VEIL Energy. VEIL Energy e' specializzata nella fornitura di soluzioni per l'efficientamento energetico.

Letzte Woche ging der erste ePack in der Nähe von Venedig bei Pordenone in Betrieb: Casimiro Andretta betreibt eine Rinderzucht und seit zwei Jahren auch eine Biogasanlage, die er mit der Gülle seiner Rinder speist. Die Anlage läuft mit einer Leistung von 637 Kilowatt. Der Besitzer Casimiro Andretta sagt: „Der ePack von Orcan Energy hat mich überzeugt, nachdem ich mir eine Referenzanlage in Deutschland angeschaut habe und ich gesehen habe, wie der ePack einfach und robust arbeitet und gegen Luft kühlt“. Die Installation und Inbetriebnahme erfolgte wie versprochen innerhalb von weniger als drei Wochen.

La settimana scorsa il primo ePack e' stato messo in servizio nei pressi di Venezia vicino a Pordenone: Casimiro Andretta gestisce un allevamento di bovini e da due anni anche un impianto a biogas, alimentato con il letame del suo bestiame. L'impianto produce una potenza di 637 chilowatt. Il proprietario Casimiro Andretta dice: "L'ePack di Orcan Energy mi ha convinto dopo aver visitato un impianto esistente in Germania, dove ho visto in che modo semplice e robusto lavora l'ePack raffreddato ad aria." L'installazione e la messa in servizio sono stati eseguiti - come promesso - in meno di tre settimane.

Dr. Andreas Sichert, Vorstandsvorsitzender des CleanTech-Unternehmens Orcan Energy AG, ist zufrieden mit dem Start in Italien: „Wir haben in Deutschland bereits 25 ePacks im Einsatz, die bislang zusammen über zwei Millionen Kilowattstunden Strom lukrativ für unsere Kunden erzeugt haben. Das überzeugt auch Kunden in Italien, einem Markt, in dem wir in 2016 wachsen werden.“

Dr. Andreas Sichert, amministratore delegato dell'azienda clean tech Orcan Energy AG, e' soddisfatto con l'avvio in Italia: "In Germania abbiamo installati gia' piu' di 25 ePacks ed insieme hanno prodotto fino ad ora oltre due milioni di chilowattora di energia elettrica redditizia per i nostri clienti. Questo convince anche clienti in Italia, un mercato nel quale cresceremo nel 2016."

Orcan Energy – The Efficiency Company: Die Orcan Energy AG ist ein Anbieter von Komplettlösungen für die Energieeffizienz-Optimierung industrieller Prozesse und Motorensysteme. Das CleanTech-Unternehmen mit Sitz in München wurde 2008 gegründet und beschäftigt heute rund 60 Mitarbeiter. Mit der eigenen ePack-Serie bietet Orcan Energy kosteneffiziente und zuverlässige Verstromungs-Module an, die auf Basis der weiter entwickelten Organic-Rankine-Cycle-Technologie industrielle Abwärme in CO2-freien elektrischen Strom umwandelt.

Orcan Energy – The Efficiency Company: Orcan Energy AG è un fornitore di soluzioni complete per l'ottimizzazione dell'efficiamento energetico dei processi industriali e dei sistemi a motore. L'azienda clean tech con sede a Monaco di Baviera è stata fondata nel 2008 ed impiega oggi circa 60 dipendenti. Con la sua serie di prodotto ePack Orcan Energy offre moduli produttori di energia elettrica economicamente efficienti ed affidabili che convertono calore di scarto industriale in energia elettrica senza emissioni di CO2 basandosi sulla tecnologia del Organic Rankine Cycle affinato.

Kontakt:

Orcan Energy AG
Dr. Hermann Iding
Leiter Kommunikation und Marketing
Rupert-Mayer-Str. 44
81379 München
T: +49 89 72 44 997-55
hermann.iding@orcan-energy.com
www.orcan-energy.com

Contatto:

Orcan Energy AG
Dr. Hermann Iding
Responsabile Comunicazione e Marketing
Rupert-Mayer-Str. 44
81379 Monaco di Baviera
T: +49 89 72 44 997-55
hermann.iding@orcan-energy.com
www.orcan-energy.com